



LANGUAGE LINKS
Translations & Interpreting

P.O. Box 661 Shortland St, 1140.
Level 10, 48 Emily Place, CBD, 1010.
Auckland - New Zealand
Tel: (649) 303-0590
Fax: (649) 303-0589
Email: translations@languagelinks.co.nz

Language Links Limited, a translation company of this city of Auckland, certifies that this is the correct translation of the scanned document presented to us in German.

Certified copy

Amtsgericht [District Court] of Fuerth

Fuerth, 16/12/2019

201 F 1554/19

Injunction

In the matter

Hopfengärtner, Lisa vs. Schmidt, Axel

Re parental custody, eA

The application for a revocation of the order to return the child Clara Larissa Schmidt to the respondent in this case does, in the court's present opinion, not constitute an application that needs to be dealt with in a separate hearing. Rather, revoking the return order would be a consequence of an amendment to the current ruling regarding the right to determine the place of residence. According to the decision of 09/12/2019, the applicant's corresponding application was rejected in the interim order proceedings. Thus, there is no reason to revoke the return order issued in the proceedings 201 F 949/16.

pp.

Held

Judge at the Amtsgericht

[Court seal]

Certified correct copy

Fuerth, 19/12/2019

Jentzsch, Court Secretary

Registrar

- valid without signature

This is a correct translation of the essential particulars of the attached document. It does not establish the authenticity of the original or the correctness of the statements therein. Caution: any person who (1) falsifies any particular on this document or (2) uses it as true, knowing the original to be false or inaccurate, is liable to prosecution.

30 DECEMBER 2019, AUCKLAND.

LANGUAGE LINKS – TRANSLATIONS & INTERPRETING



Beglaubigte Abschrift

Amtsgericht Fürth

Fürth, 16.12.2019

201 F 1554/19

Verfügung

In Sachen

Hopfengärtner, Lisa ./ Schmidt, Axel
wg. elterliche Sorge, eA

Der Antrag auf Aufhebung der Anordnung, das Kind Clara Larissa Schmidt an den hiesigen Antragsgegner herauszugeben, stellt nach derzeitiger Auffassung des Gerichts keinen in einem gesonderten Verfahren zu behandelnden Antrag dar. Vielmehr wäre die Aufhebung der Herausgabeanordnung die Folge einer Änderung der derzeitigen Regelung des Aufenthaltsbestimmungsrechts. Wie mit Beschluss vom 09.12.2019 entschieden, wurde der entsprechende Antrag der Antragstellerin im einstweiligen Anordnungsverfahren zurückgewiesen. Eine Aufhebung der Herausgabeanordnung im Verfahren 201 F 949/16 ist daher nicht veranlasst.

gez.

Held
Richter am Amtsgericht



Für die Richtigkeit der Abschrift
Fürth, 19.12.2019

Jentzsch, JSekr'in
Urkundsbeamtin der Geschäftsstelle
Durch maschinelle Bearbeitung beglaubigt
- ohne Unterschrift gültig

